

# ASIA PACIFIC Plant management

August - September 2012

Vol.12 No.77  
www.ttim.co.th

アジア パシフィック  
プラント マネジメント

For Automotive / Electronic / Electrical Appliance / Aerospace / Medical Industries



**製造アプリ  
ケーション**  
メーカーの業務  
効率向上を後押し

**量子ドットLED**  
テレビ スクリーンの  
明るい未来

**ミッチ・フリー氏**  
インターネットがもたらす  
部品製造業の大きな変化

## 田中保良氏

### 金型産業における競争の激化



www.facebook.com/Asia-Pacific-Plant-Management

Article By Toru Hisada Special thanks to Susumu Miyamoto

## 製造業における環境意識の向上

タイ経済が成長を続け、地域における同国の製造産業の重要性が高まる中、環境に配慮したもののづくりへの期待も高まってきました。弊誌では、JPウエストーン社のマネージング ディレクター 宮本進氏にお話を伺い、タイの製造業における環境意識の重要性についてお聞きしました。



Susumu Miyamoto

JPウエストーン社は2011年7月に設立し、タイでコットン製のワイピングクロス(通称ウエス)のレンタル事業を展開してきました。「ウエスのゼロ・エミッション」を目標に、同社は設立以来タイの製造業における環境マネジメントの向上に取り組んできました。

タイで活動する多くの企業は、ISO14000の取得など環境に配慮したもののづくりを企業理念として掲げています。しかし実際には、多くの企業は初期費用を重視し環境配慮を後回しにしており、再利用できるウエスの使用を含め環境に配慮したもののづくりの本当の価値を理解していません。しかし、生産活動における優れた環境マネジメントは、多くの企業に長期的で安定した成長をもたらすと信じています。

環境マネジメントの向上は、危険な油や化学薬品等を廃棄物として排出する自動車部品メーカーなど、自動車産業において特に重要です。現在タイの法律では、危険な廃棄物を含んだウエスは廃棄する決まりになっており、これらのウエスのほとんどは燃やされるか土中に埋める事で処理されます。しかし、タイの製造業で一般的に使用されているポリエステル製の使い捨てウエスを燃やす事で、ダイオキシンなどの危険なガスが発生します。これらのガスは、環境そして人々の健康に大きな害を及ぼします。現在タイでは、これ

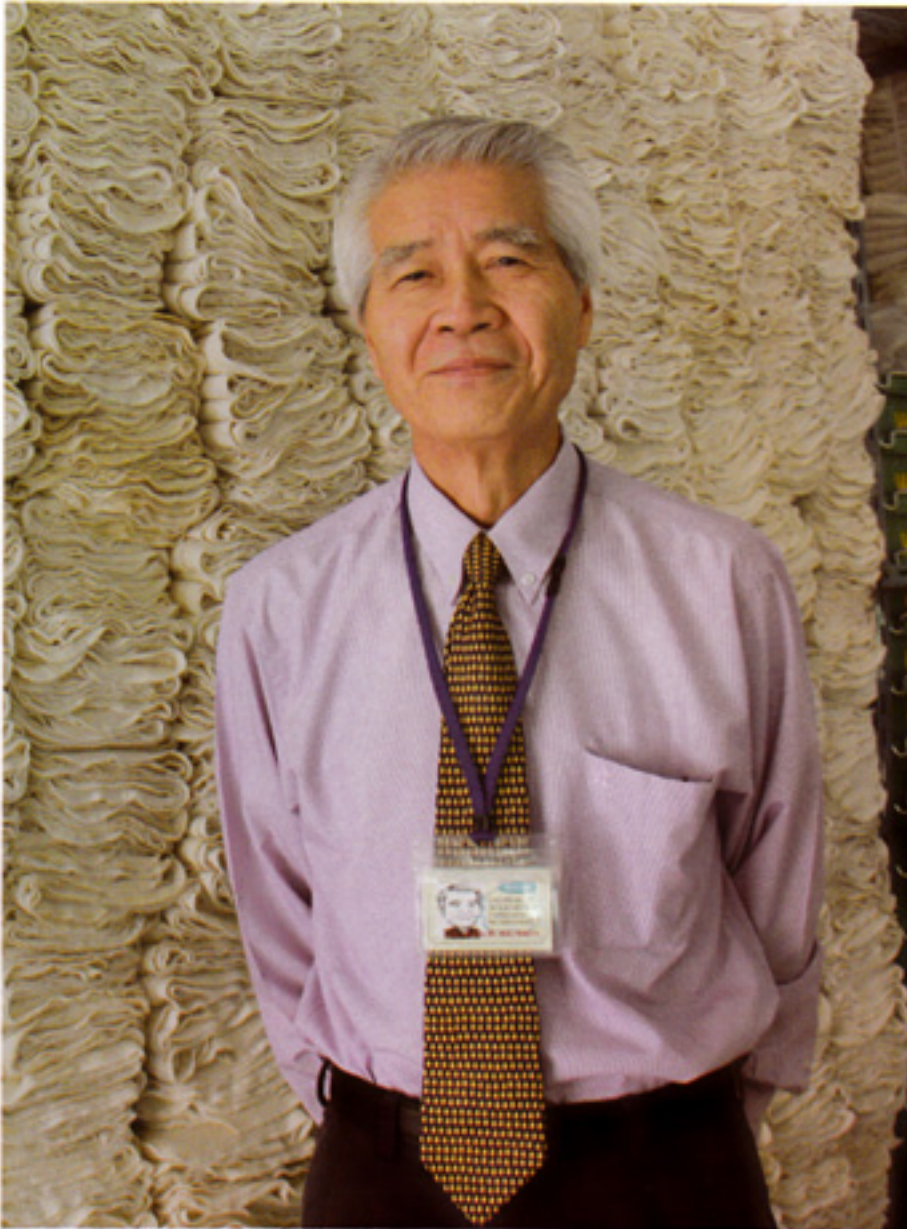
らのウエスのクリーニングや再利用に関する法律はありません。しかし、もしクリーニングした後の水を浄化する装置があれば、これらのウエスをクリーニングし再利用する事で、環境そして人々の健康への影響を大いに低減させる事が出来ます。また長期的に見て、企業における事業コストの削減にも繋がります。日本や米国などでは、政府は危険物を含んだウエスのクリーニングや再利用を許可しています。タイ政府はこれらのウエスをクリーニングし再利用する事の同国にとっての価値を理解すべきです。

今日、環境に配慮したもののづくりへの要求が高まってきている事もあり、タイで活動する企業は、今後環境マネジメントに関しさらなる努力をしなければいけないと思います。タイ政府もまた、関連した法律を制定する事で、危険廃棄物を含んだウエスの問題を含め環境に配慮したもののづくりを支援していかなければならないでしょう。

今日、企業の存続は事業における環境マネジメント次第だと思えますし、生産活動において十分な環境配慮が出来ない企業は、今後成長していかないと思います。JPウエストーン社は今後も多くの企業に事業における環境配慮の本当の価値を理解して頂き、タイにおいてより環境に配慮した製造業を構築する為に、今後も貢献していきたいと思えます。 **PM**

## Developing Environmental Consciousness in Manufacturing

With the Thai economy displaying continuous growth and the significance of Thailand's manufacturing industry in the region continuing to grow, there is a growing demand for environmentally friendly manufacturing. Susumu Miyamoto, the managing director of JP Weston, told us of the importance of environmental consciousness in the Thai manufacturing sector.



He explained that better environmental management is especially significant for the automotive industry, including auto-parts manufacturers that generate hazardous oils and chemical wastes. "Under Thai law, hazardous-waste-contaminated cloths have to be disposed of, and large amounts of these hazardous cloths have been dealt with through burning or burying them underground," Miyamoto said. The problem with this is that this leads to hazardous gases, such as dioxins, being generated when burning disposable polyester cloths, which are commonly used by manufacturers in Thailand. This then causes a significant impact on the environment and people's health. Currently, there are no laws regarding the cleaning or reusing of these types of cloths in Thailand. However, according to Miyamoto, it can create a much lower impact on the environment and people's health if equipment that can clean the water used to clean these cloths is available. Furthermore, it also enables manufacturers to reduce their operational costs in the long term. Miyamoto explained that in countries like Japan and the US, governments have regulated the cleaning and reusing of hazardous-waste-contaminated cloths. He suggests that the Thai government should realize the value to the country of cleaning and reusing these types of cloths.

Regarding the future of environmental management, Miyamoto tells us that manufacturers in Thailand will have to put extra effort into this as there has been a growing demand for green manufacturing. In addition, the Thai government will also have to encourage green manufacturing in the country, including the issue of dealing with hazardous-waste-contaminated cleaning cloth management through enacting relevant laws.

These days, the survival of manufacturers depends on the environmental management of their businesses. Those manufacturers that are not able to achieve green manufacturing will not be able to develop their businesses further. Miyamoto says that JP Weston will continue to serve in making manufacturers realize the value of environmental consideration for their businesses in order to contribute to the establishment of green manufacturing in Thailand. **PM**

JP Weston was established in July 2011. The company has developed a rental business for cotton cleaning cloths in Thailand, while setting itself the goal of "producing a zero-waste cleaning cloth." With this, the company aims to improve the standards of environmental management for manufacturers in Thailand.

"Many manufacturers in Thailand have included green manufacturing, such as obtaining the ISO14000 standard, in their corporate philosophy. However, most manufacturers have not yet realized the true value of green manufacturing, including the use of re-usable cleaning cloths, as they often prioritize initial costs and leave environmental considerations aside. Yet, I believe that better environmental management often enables manufacturers to establish the long-term growth and sustainability of their businesses," Miyamoto told us.

Enquiry No. 77 • 108 Please turn to page 101